

No part of the candidate evidence in this exemplar material may be presented in an external assessment for the purpose of gaining credits towards an NCEA qualification.

3

91543



NEW ZEALAND QUALIFICATIONS AUTHORITY
MANA TOHU MĀTAURANGA O AOTEAROA

QUALIFY FOR THE FUTURE WORLD
KIA NOHO TAKATŪ KI TŌ ĀMUA AO!

SUPERVISOR'S USE ONLY

Level 3 French, 2016

91543 Demonstrate understanding of a variety of extended spoken French texts

2.00 p.m. Monday 28 November 2016
Credits: Five

Achievement	Achievement with Merit	Achievement with Excellence
Demonstrate understanding of a variety of extended spoken French texts.	Demonstrate clear understanding of a variety of extended spoken French texts.	Demonstrate thorough understanding of a variety of extended spoken French texts.

Check that the National Student Number (NSN) on your admission slip is the same as the number at the top of this page.

Listen to THREE passages. You will hear EACH passage THREE times:

- The first time, you will hear the passage as a whole.
- The second and third times, you will hear the passage in sections, with a pause after each.
- As you listen, you may make notes in the LISTENING NOTES boxes provided.
- Before each passage begins, you will have 30 seconds per question to preview the questions.
- At the end of each passage, you will have two minutes to review your answers.

You should attempt ALL the questions in this booklet.

Answer each question in your choice of English, te reo Māori, and/or French. If you need more room for any answer, use the extra space provided at the back of this booklet.

Check that this booklet has pages 2–12 in the correct order and that none of these pages is blank.

YOU MUST HAND THIS BOOKLET TO THE SUPERVISOR AT THE END OF THE EXAMINATION.

TOTAL

Excellence
21

ASSESSOR'S USE ONLY

QUESTION ONE

Summarise what each app does, and explain the type of person it would benefit.

Résumez ce que fait chaque application et expliquez quel type de personne en profiterait.

Packing List

What the app does / Ce que fait l'application: The app lets you create your own list of things to bring on a trip or even simpler you can use the list proposed and personalize it. This app will help you remember everything you need for your travels. //

Who it would benefit / Qui pourrait en profiter: This app will benefit people who often get somewhere and realize they've forgotten their passport or sunglasses at their home. //

Tripnco

What the app does / Ce que fait l'application: With this app you are able to organize your companions for travel, yourself. You can find people with the same likes and taste and ^{certainly} ~~of course~~ you will be able to decrease the price. Whether you are looking for someone ^{or who's interested in culture evenings or simply one who} likes to party, you'll find a nice companion. //

Who it would benefit / Qui pourrait en profiter: If you are someone who likes to travel but it doesn't please you to travel in a big group but rather just have one travel companion, this app is for you. //

Image It

What the app does / Ce que fait l'application: The app is simply a dictionary with images, there's a choice of 450 images to use. //

Who it would benefit / Qui pourrait en profiter: If you are someone who doesn't dare to speak a foreign language, or who isn't very skilled for that or whatever it is, with this app there's no excuse not to be understood. For people who can't speak the language but can still express themselves this app is essential. //

Bubble Globe

What the app does / Ce que fait l'application: This app proposes a list of local people in the town / city of choice one of which is selected ~~chosen~~ and they turn into a guide for your visit. They then collect you and take you to visit charming areas / places chosen by guide. //

Who it would benefit / Qui pourrait en profiter: If you want to see a town / city through the eyes of a local, like everyone dreams of, this app is for you. //

QUESTION TWO

- (a) Élodie and Jacques were not equally keen to travel to New Zealand. Explain how you know this, by summarising their views.

Élodie et Jacques n'avaient pas le même désir de voyager en Nouvelle-Zélande. Expliquez comment vous savez cela en résumant leurs opinions.

Élodie: It wasn't a quick decision for Jacques ^{and} Élodie. ~~because~~ After studies they both found jobs in Paris which is not easy and Paris is a marvelous city and they felt very comfortable there but the routine metro, work sleep was becoming tiring. Élodie found a journal job that she liked very much so she hesitated but in the end Jacques convinced her leave family, friends and job to come to NZ.
Jacques: Jacques ~~wanted~~ dreamed of going overseas to take photos and he didn't mind where as long as it was far away. He also didn't like this job very much.

- (b) The interviewer remarks that Élodie and Jacques could have applied for a working holiday visa.

L'interviewer remarque qu'Élodie et Jacques auraient pu faire la demande d'un visa vacances-travail.

- (i) Explain the advantages of the working holiday visa.
Expliquez quels sont les avantages du visa vacances-travail.

They were interested at first because it would mean they could stay in NZ for 12 months or even more because you can ~~can~~ lengthen the visa if you work in the department of agriculture.

- (ii) Give reasons why they did not apply for this visa.
Donnez des raisons pourquoi ils n'ont pas demandé ce visa.

They realized that the holiday visa wasn't for them because neither Jacques or Élodie had the least experience in that area. Jacques was already 31 and you must ~~have~~ ^{be} 30 or less. Also Élodie would have to leave her job forever because she would be gone for more than a year and she didn't want to do this.

- (c) Explain Élodie's motivation for writing the blog, "Le Mieux du Monde".
Expliquez quelle était la motivation pour Élodie d'écrire le blog « le Mieux du Monde ».

ASSESSOR'S
USE ONLY

Élodie was suggested this idea at her job in the media. On the one hand during their travels they wished to share the photos Jacques was to take with people. And on the other hand it was ~~for~~ so that young people can realize that their dreams of visiting exotic countries can become a reality. It only takes a bit of research and to put money to the side.

QUESTION THREE

ASSESSOR'S
USE ONLY

- (a) (i) Explain how Élodie has found her stay in New Zealand.
Expliquez comment Élodie a trouvé son séjour en Nouvelle-Zélande.

Élodie found that her stay in NZ was better than she expected, although naturally ~~using~~ ~~a English~~ to get along in English is always a bit hard. And don't even talk to her about driving on the other side of the road, although they managed to avoid any car accidents. The other thing that hit them was the kindness of the

- (ii) How has this experience changed both Élodie and Jacques? NZ people.
Comment cette expérience les a-t-elle changés, tous les deux ?

When they return to France they will put more effort into being friendly to travellers from overseas as they now understand the importance of this for having a better time //

- (b) Élodie describes how she and Jacques met a New Zealand couple on a beach.
Élodie décrit comment elle et Jacques ont rencontré un couple néo-zélandais sur une plage.

- (i) Summarise the elements of her story that show the kindness of New Zealanders.
Résumez quels éléments de l'histoire montrent la gentillesse des Néo-Zélandais.

NZ people were very ^{kind} ~~friendly~~ to ~~her~~ to them and asked them about their trip and their home country, France. When a certain couple found out that they hadn't tried NZ wine they got out a bottle from their car and shared it with them on the beach at sunset. Élodie thought it was adorable, ^{some others also payed for their drinks.}

- (ii) What other characteristics of New Zealanders could be inferred from Élodie's story? Justify your answer with evidence from the text.
Quels autres traits des Néo-Zélandais pourraient être tirés dans l'anecdote d'Élodie? Justifiez votre réponse avec des détails pris du texte.

Another characteristic was the friendliness of the NZ people. When the couple asked about their trip and home country this showed they were friendly and interested in the opinions of the travellers.

- (c) Based on what you have heard, do you think that Élodie would like to live permanently in New Zealand?

D'après ce que vous avez entendu, pensez-vous qu'Élodie puisse vivre définitivement en Nouvelle-Zélande?

She thinks that NZ offers a very comfortable ^{marvelous} way of life with ^{beautiful} ~~marvelous~~ landscape, peaceful country and ^{with} ~~and~~ the kindness and honesty of people. She could easily see herself living here however you cannot miss the big black spot, the distance. The 2000km that separates the 2 countries is not nothing and she finds it hard to see herself so far away from her family and friends unless her parents move to NZ. //

Excellence exemplar 2016

Subject:		French		91543	Total score:	21
Q	Grade score	Annotation				
1	E7	Almost an E8 answer – this is a fully developed answer but some nuanced details e.g. <i>guides are selected after an interview</i> are not included.				
2	E7	A fully developed answer is given but some nuanced details are not included e.g. <i>there are still places to explore in France</i> . Does include details such as <i>he didn't mind where he went as long as it was far away</i> and <i>Jacques was already 31 but you must be 30 or less to apply</i> which eluded most candidates.				
3	E7	Another answer which demonstrates thorough understanding of the text and provides a good summary of the story as required, rather than a list of all the details. Some inconsistencies prevented this being E8 e.g. an incorrect distance.				